



CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
CBD/CP/MOP/DEC/VIII/7
17 December 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会
第八次会议
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆
议程项目10

卡塔赫纳生物安全议定书缔约方通过的决定

VIII/7. 秘书处综合工作方案的预算

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其第VII/7号决定和生物多样性公约缔约方大会第XII/32号决定以及作为关于获取以及惠益分享的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第I/13号决定，

1. 决定通过《生物多样性公约》、《卡塔赫纳生物安全议定书》和《关于获取遗传资源以及分享利用遗传资源所产生惠益的名古屋议定书》的综合工作计划和预算；

2. 还决定2017-2018两年期以76:16:8的比例在《公约》、《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》之间分担秘书处服务的所有费用；

3. 核准《卡塔赫纳生物安全议定书》核心方案预算，2017年为2,937,900美元，2018年为3,007,100美元，占《公约》和议定书综合预算（2017年为18,361,600美元，2018年为18,794,200美元）的16%，用于下表1a和1b中所列用途；

4. 通过下表3所载2017年和2018年费用分摊比额表；

5. 决定核可将用于支持《公约》及其议定书核准活动的额外自愿捐款信托基金(BE, BH, BX)进行合并，从而可将资源用于针对一项以上文书的项目，在这方面，决定将活动所用新的自愿捐款列入BE信托基金，并请联合国环境规划署执行主任寻求联合国环境大会批准，将合并的信托基金名称改为“支持《生物多样性公约》及其议定书额外核准活动捐款专项自愿信托基金”；

6. 确认列入下表 2 的用于支持 2017 - 2020 年期间《卡特赫纳议定书》核准活动的额外自愿捐款专项自愿信托基金 (BH) 的经费估计数;

7. 注意到支持《卡特赫纳议定书》核准活动的额外自愿捐款专项信托基金(BH)应延长四年, 从 2018 年 1 月 1 日起至 2021 年 12 月 31 日, 以便执行主任能够处理关闭信托基金的行政事项, 并请联合国环境规划署执行主任寻求联合国环境大会批准延长期限;

8. 决定比照适用缔约方大会第 XIII /32 号决定第 4、6 至 20 段和第 24 至 47 段。

表 1a. 2017-2018 年生物多样性公约及其议定书信托基金两年期综合预算

支出	2017年 (千美元)	2018年 (千美元)	共计 (千美元)
一. 方案			
执行秘书办公室	2,114.2	2,215.1	4,329.3
科学和政策支助	5,156.9	5,252.6	10,409.5
主流化、合作和外联支助	2,057.1	2,098.8	4,155.9
执行支助	2,838.2	3,322.7	6,160.9
行政、财务和会议服务	3,974.1	3,742.9	7,716.9
小计 (一)	16,140.5	16,632.1	32,772.5
二. 方案支助费用 (13%)	2,098.3	2,162.2	4,260.4
共计(一+二)	18,238.8	18,794.2	37,033.0
三. 周转资金准备	122.8		122.8
共计 (二 + 三)	18,361.6	18,794.2	37,155.8
综合预算中《卡特赫纳议定书》所占份额 (16%)	2,937.9	3,007.1	5,944.9
周转资本准备补充 (16%)	(19.7)		(19.7)
减: 东道国捐款 (16%)	(196.1)	(197.0)	(393.2)
环境规划署执行主任预留 (16%)	(24.0)	(39.2)	(63.2)
减: 往年节余 (16%)	(95.5)	(95.9)	(191.4)
总额净额 (由缔约方分担的数额)	2,602.6	2,675.0	5,277.5

表 1b: 2017-2018 年《生物多样性公约》及其议定书信托基金两年期综合预算 (按支出用途开列)

支出	2017年 (千美元)	2018年 (千美元)	共计 (千美元)
一.			
A. 工作人员费用	11,329.4	11,586.0	22,915.4
B. 主席团会议	150.0	215.0	365.0
C. 公务差旅	450.0	400.0	850.0
D. 咨询顾问/分包合同	75.0	75.0	150.0

支出		2017年	2018年	共计
		(千美元)	(千美元)	(千美元)
一.				
E.	会议 ^{1/2/3/}	1,416.8	2,016.8	3,433.6
F.	提高公众认识材料	50.0	50.0	100.0
G.	临时助理人员/加班	100.0	100.0	200.0
H.	房租和相关费用	1,239.7	1,257.6	2,497.3
I.	一般业务费用	979.6	726.6	1,706.2
J.	培训	5.0	5.0	10.0
K.	专家会议	280.0	135.0	415.0
L.	生物安全信息交换中心/机制和获取和惠 益分享网站的翻译	65.0	65.0	130.0
	小计(一)	16,140.5	16,632.1	32,772.5
二.	方案支助费用(13%)	2,098.3	2,162.2	4,260.4
	共计(一+二)	18,238.8	18,794.2	37,033.0
三.	周转资金准备	122.8		122.8
	共计(二+三)	18,361.6	18,794.2	37,155.8
	综合预算中《卡塔赫纳议定书》所占份额 (16%)	2,937.9	3,007.1	5,944.9
	周转资本准备补充(16%)	(19.7)		(19.7)
	减: 东道国捐款(16%)	(196.1)	(197.0)	(393.2)
	环境规划署执行主任预留(16%)	(24.0)	(39.2)	(63.2)
	减: 往年节余(16%)	(95.5)	(95.9)	(191.4)
	总额净额(由缔约方分担的数额)	2,602.6	2,675.0	5,277.5

1/由核心预算供资的优先会议：

第 8 (j) 条不限成员名额特设工作组第十次会议。

科学、技术和工艺咨询附属机构第二十一和第二十二次会议。

执行问题附属机构第二次会议。

同时举行的缔约方大会第十四届会议/卡塔赫纳生物安全议定书缔约方第九次会议/获取和惠益分享名古屋议定书缔约方第三次会议。

2/ 2017 年前后相衔接举行科咨机构第二十一次会议（3 天）和第 8 (j) 条会议（3 天）。2018 年前后相衔接举行科咨机构第二十二次会议（6 天）和执行问题附属机构第二次会议（5 天）。

3/ 同时举行的缔约方大会第十四届会议、卡塔赫纳生物安全议定书缔约方第九次会议以及获取和惠益分享名古屋议定书缔约方第三次会议预算对该两年期各年平均分配。

表 2. 来自支持 2017 - 2020 年期间《卡塔赫纳议定书》核准活动的额外自愿捐款专项自愿信托基金 (BH) 的所需资源

(千美元)

一. 说明	2017-2020 年
1. 专家会议	
科学和政策支助司	
风险评估和风险管理特设技术专家组	70.0
社会经济因素特设技术专家组	80.0
2. 能力建设讲习班	
科学和政策支助司	
生物安全和生物安保股	
改性活生物体取样、探测和识别	300.0
生物安全纳入国家生物多样性战略和行动计划及发展计划的主流	360.0
国家一级执行《卡塔赫纳议定书》和《公约》。	350.0
改性活生物体风险评估	300.0
实施改性活生物体的识别	420.0
有关改性活生物体的提高公众认识、教育和公众参与讲习班	300.0
公众参与和公众获取信息培训课程	200.0
关于赔偿责任和补救的补充议定书	300.0
3. 咨询顾问	
科学和政策支助司	
生物安全和生物安保股	
改性活生物体意外越境转移	10.0

生物安全纳入国家生物多样性战略和行动计划及国家发展计划的主流	65.0
改性活生物体风险评估	80.0
改性活生物体取样、探测和识别	80.0
提高公众关于改性活生物体的认识	50.0
与其他相关组织合作	10.0
4.工作人员差旅	
科学和政策支助司	
生物安全和生物安保股	
生物安全纳入国家生物多样性战略和行动计划及国家发展计划的主流	30.0
与其他相关组织合作	15.0
<hr/>	
小计（一）	3,020.0
<hr/>	
二.方案支助费用 (13%)	392.6
<hr/>	
费用总数（一 + 二）	3,412.6
<hr/>	

表3. 2017-2018两年期《卡塔赫纳生物安全议定书》信托基金捐款情况

成员国	2017年联合国经费分摊比额表(百分比)	比额上限22%，无支付高于0.01%的最不发达国家	截至2017年1月1日捐款	2017年联合国经费分摊比额表(百分比)	比额上限22%，无支付高于0.01%的最不发达国家	截至2018年1月1日捐款	2017-2018年捐款总额(美元)
阿富汗	0.006	0.009	227	0.006	0.009	233	460
阿尔巴尼亚	0.008	0.012	303	0.008	0.012	311	614
阿尔及利亚	0.161	0.234	6,093	0.161	0.234	6,262	12,355
安哥拉	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
亚美尼亚	0.006	0.009	227	0.006	0.009	233	460
奥地利	0.720	1.047	27,247	0.720	1.047	28,005	55,252
阿塞拜疆	0.060	0.087	2,271	0.060	0.087	2,334	4,604
巴哈马	0.014	0.020	530	0.014	0.020	545	1,074
巴林	0.044	0.064	1,665	0.044	0.064	1,711	3,377
孟加拉国	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
巴巴多斯	0.007	0.010	265	0.007	0.010	272	537
白俄罗斯	0.056	0.081	2,119	0.056	0.081	2,178	4,297
比利时	0.885	1.287	33,491	0.885	1.287	34,423	67,914
伯利兹	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
贝宁	0.003	0.004	114	0.003	0.004	117	230
不丹	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
玻利维亚多民族国	0.012	0.017	454	0.012	0.017	467	921
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.013	0.019	492	0.013	0.019	506	998
博茨瓦纳	0.014	0.020	530	0.014	0.020	545	1,074
巴西	3.823	5.559	144,674	3.823	5.559	148,701	293,375
保加利亚	0.045	0.065	1,703	0.045	0.065	1,750	3,453
布基纳法索	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
布隆迪	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
佛得角	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
柬埔寨	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
喀麦隆	0.010	0.015	378	0.010	0.015	389	767
中非共和国	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
乍得	0.005	0.007	189	0.005	0.007	194	384
中国	7.921	11.518	299,755	7.921	11.518	308,098	607,854
哥伦比亚	0.322	0.468	12,185	0.322	0.468	12,525	24,710

科摩罗	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
刚果	0.006	0.009	227	0.006	0.009	233	460
哥斯达黎加	0.047	0.068	1,779	0.047	0.068	1,828	3,607
科特迪瓦	0.009	0.013	341	0.009	0.013	350	691
克罗地亚	0.099	0.144	3,746	0.099	0.144	3,851	7,597
古巴	0.065	0.095	2,460	0.065	0.095	2,528	4,988
塞浦路斯	0.043	0.063	1,627	0.043	0.063	1,673	3,300
捷克共和国	0.344	0.500	13,018	0.344	0.500	13,380	26,398
朝鲜民主主义人民共和国	0.005	0.007	189	0.005	0.007	194	384
刚果民主共和国	0.008	0.010	260	0.008	0.010	267	528
丹麦	0.584	0.849	22,100	0.584	0.849	22,715	44,816
吉布提	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
多米尼克	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
多米尼加共和国	0.046	0.067	1,741	0.046	0.067	1,789	3,530
厄瓜多尔	0.067	0.097	2,535	0.067	0.097	2,606	5,142
埃及	0.152	0.221	5,752	0.152	0.221	5,912	11,664
萨尔瓦多	0.014	0.020	530	0.014	0.020	545	1,074
厄立特里亚	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
爱沙尼亚	0.038	0.055	1,438	0.038	0.055	1,478	2,916
埃塞俄比亚	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
欧洲联盟		2.500	65,064	0.000	2.500	66,875	131,939
斐济	0.003	0.004	114	0.003	0.004	117	230
芬兰	0.456	0.663	17,256	0.456	0.663	17,737	34,993
法国	4.859	7.065	183,880	4.859	7.065	188,998	372,877
加蓬	0.017	0.025	643	0.017	0.025	661	1,305
冈比亚	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
格鲁吉亚	0.008	0.012	303	0.008	0.012	311	614
德国	6.389	9.290	241,780	6.389	9.290	248,509	490,289
加纳	0.016	0.023	605	0.016	0.023	622	1,228
希腊	0.471	0.685	17,824	0.471	0.685	18,320	36,144
格林纳达	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
危地马拉	0.028	0.041	1,060	0.028	0.041	1,089	2,149
几内亚	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
几内亚比绍	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
圭亚那	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
洪都拉斯	0.008	0.012	303	0.008	0.012	311	614
匈牙利	0.161	0.234	6,093	0.161	0.234	6,262	12,355
印度	0.737	1.072	27,890	0.737	1.072	28,667	56,557
印度尼西亚	0.504	0.733	19,073	0.504	0.733	19,604	38,677
伊朗伊斯兰共和国	0.471	0.685	17,824	0.471	0.685	18,320	36,144
伊拉克	0.129	0.188	4,882	0.129	0.188	5,018	9,899

爱尔兰	0.335	0.487	12,677	0.335	0.487	13,030	25,708
意大利	3.748	5.450	141,836	3.748	5.450	145,784	287,620
牙买加	0.009	0.013	341	0.009	0.013	350	691
日本	9.680	14.075	366,321	9.680	14.075	376,517	742,838
约旦	0.020	0.029	757	0.020	0.029	778	1,535
哈萨克斯坦	0.191	0.278	7,228	0.191	0.278	7,429	14,657
肯尼亚	0.018	0.026	681	0.018	0.026	700	1,381
基里巴斯	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
老挝人民民主共和国	0.003	0.004	114	0.003	0.004	117	230
拉脱维亚	0.050	0.073	1,892	0.050	0.073	1,945	3,837
黎巴嫩	0.046	0.067	1,741	0.046	0.067	1,789	3,530
莱索托	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
利比里亚	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
利比亚	0.125	0.182	4,730	0.125	0.182	4,862	9,592
立陶宛	0.072	0.105	2,725	0.072	0.105	2,801	5,525
卢森堡	0.064	0.093	2,422	0.064	0.093	2,489	4,911
马达加斯加	0.003	0.004	114	0.003	0.004	117	230
马拉维	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
马来西亚	0.322	0.468	12,185	0.322	0.468	12,525	24,710
马尔代夫	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
马里	0.003	0.004	114	0.003	0.004	117	230
马耳他	0.016	0.023	605	0.016	0.023	622	1,228
马绍尔群岛	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
毛里塔尼亚	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
毛里求斯	0.012	0.017	454	0.012	0.017	467	921
墨西哥	1.435	2.087	54,305	1.435	2.087	55,816	110,121
蒙古	0.005	0.007	189	0.005	0.007	194	384
黑山	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
摩洛哥	0.054	0.079	2,044	0.054	0.079	2,100	4,144
莫桑比克	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
缅甸	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
纳米比亚	0.010	0.015	378	0.010	0.015	389	767
瑙鲁	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
荷兰	1.482	2.155	56,083	1.482	2.155	57,644	113,728
新西兰	0.268	0.390	10,142	0.268	0.390	10,424	20,566
尼加拉瓜	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
尼日尔	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
尼日利亚	0.209	0.304	7,909	0.209	0.304	8,129	16,039
纽埃	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
挪威	0.849	1.235	32,129	0.849	1.235	33,023	65,152

阿曼	0.113	0.164	4,276	0.113	0.164	4,395	8,672
巴基斯坦	0.093	0.135	3,519	0.093	0.135	3,617	7,137
帕劳	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
巴拿马	0.034	0.049	1,287	0.034	0.049	1,322	2,609
巴布亚新几内亚	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
巴拉圭	0.014	0.020	530	0.014	0.020	545	1,074
秘鲁	0.136	0.198	5,147	0.136	0.198	5,290	10,437
菲律宾	0.165	0.240	6,244	0.165	0.240	6,418	12,662
波兰	0.841	1.223	31,826	0.841	1.223	32,712	64,538
葡萄牙	0.392	0.570	14,835	0.392	0.570	15,247	30,082
卡塔尔	0.269	0.391	10,180	0.269	0.391	10,463	20,643
大韩民国	2.039	2.965	77,162	2.039	2.965	79,310	156,472
摩尔多瓦共和国	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
罗马尼亚	0.184	0.268	6,963	0.184	0.268	7,157	14,120
卢旺达	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
圣卢西亚	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
萨摩亚	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
沙特阿拉伯	1.146	1.666	43,368	1.146	1.666	44,575	87,943
塞内加尔	0.005	0.007	189	0.005	0.007	194	384
塞尔维亚	0.032	0.047	1,211	0.032	0.047	1,245	2,456
塞舌尔	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
斯洛伐克	0.160	0.233	6,055	0.160	0.233	6,223	12,278
斯洛文尼亚	0.084	0.122	3,179	0.084	0.122	3,267	6,446
所罗门群岛	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
索马里	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
南非	0.364	0.529	13,775	0.364	0.529	14,158	27,933
西班牙	2.443	3.552	92,451	2.443	3.552	95,024	187,475
斯里兰卡	0.031	0.045	1,173	0.031	0.045	1,206	2,379
巴勒斯坦国	0.007	0.010	265	0.007	0.010	272	537
苏丹	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
苏里南	0.006	0.009	227	0.006	0.009	233	460
斯威士兰	0.002	0.003	76	0.002	0.003	78	153
瑞典	0.956	1.390	36,178	0.956	1.390	37,185	73,363
瑞士	1.140	1.658	43,141	1.140	1.658	44,342	87,483
阿拉伯叙利亚共和国	0.024	0.035	908	0.024	0.035	934	1,842
塔吉克斯坦	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307
泰国	0.291	0.423	11,012	0.291	0.423	11,319	22,331
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.007	0.010	265	0.007	0.010	272	537

多哥	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
汤加	0.001	0.001	38	0.001	0.001	39	77
特立尼达和多巴哥	0.034	0.049	1,287	0.034	0.049	1,322	2,609
突尼斯	0.028	0.041	1,060	0.028	0.041	1,089	2,149
土耳其	1.018	1.480	38,524	1.018	1.480	39,597	78,121
土库曼斯坦	0.026	0.038	984	0.026	0.038	1,011	1,995
乌干达	0.009	0.010	260	0.009	0.010	267	528
乌克兰	0.103	0.150	3,898	0.103	0.150	4,006	7,904
阿拉伯联合酋长国	0.604	0.878	22,857	0.604	0.878	23,493	46,351
大不列颠及北爱尔兰联合王国	4.463	6.490	168,894	4.463	6.490	173,595	342,488
坦桑尼亚联合共和国	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
乌拉圭	0.079	0.115	2,990	0.079	0.115	3,073	6,062
委内瑞拉	0.571	0.830	21,608	0.571	0.830	22,210	43,818
越南	0.058	0.084	2,195	0.058	0.084	2,256	4,451
也门	0.010	0.010	260	0.010	0.010	267	528
赞比亚	0.007	0.010	265	0.007	0.010	272	537
津巴布韦	0.004	0.006	151	0.004	0.006	156	307

共计	67.078	100.000	2,602,554	67.078	100.000	2,674,991	5,277,545
----	--------	---------	-----------	--------	---------	-----------	-----------